

2015年10月26日国王陛下
在中国北京进行国事访问时
于国宴上的讲话

主席先生，主席夫人，女士们，先生们，

我夫人和我很荣幸访问贵国，在此谨对您们的热情款待表示最衷心的感谢。

今年，世界上的许多国家都举行典礼，以纪念第二次世界大战在亚洲和欧洲正式结束 70 周年。我们缅怀包括几百万中国人民在内的遇难者。我们也考虑到自战争结束以来所取得的进步——比如联合国的成立。主席先生，上个月我们在纽约庆祝了联合国成立七十周年。

贵国的成就令人敬佩。贵国在最近几十年的发展令人惊叹。亿万中国人民抓住了由此而产生的大量社会经济机遇。这不仅令中国发生了变化，整个世界都因此获益。

贵国与其他国家的合作伙伴关系也取得了令人瞩目的增长，尤其是与以荷兰为重要门户的欧洲。在欧洲最大的港口鹿特丹，有四分之一的集装箱来自贵国。仅此一项就体现出我们相互之间紧密的联系。

如果说在过去的几十年当中我们学到了什么，那就是我们彼此之间息息相关。我们的利益就像丝绸面料里的丝线般纠葛交织在一起。丝绸既强韧，又纤柔纤细。

这越发需要我们保持密切联络。荷兰尤为赞赏我们双方所寻求的建设性对话。对话包括我们双方意见一致的议题，也包括在人权等问题上不时出现的不同观点。

在这个动荡的时代，保持对话有助于增强我们两国之间的纽带关系。多元化的欧洲各国在捍卫我们社会所建立价值体系的同时，面临着维护社会繁荣与凝聚力的巨大挑战。除此之外，我们也不断为世界其它地区的可持续发展而努力。

贵国也认识到可持续发展的重要性。发展有数量与质量两个维度。为了实现长期的稳定发展，这两者需要得到平衡。人民不仅仅期许经济前景，他们还希望拥有愉悦洁净的安居之所，以及良好的医疗保障和个人发展机遇。

主席先生，您对此也有非常透彻的认识。

我坚信共同努力的价值。去年您曾率大批中国企业家和专家访问荷兰。今天来自荷兰各界的代表团也随同我一并来到中国。我们共同的利益是我们两国合作的具体增值体现。更多的可持续发展城市，更洁净的环境，更高效的农业，乃至为中国足球的未来打下更坚实的基础。这一切都来源于我们之间的合作伙伴关系。

最后，我提议：

为主席先生及主席夫人的身体健康，干杯！

为你们美丽的国家，干杯！

为我们两国卓有成效的合作伙伴关系，干杯！